

DYNAPAC

Реверсивные виброплиты LG 140/160/200

Руководство по эксплуатации и обслуживанию

ILG140EN3, апрель 2001 года

Бензиновый двигатель:

Honda GX160

Honda GX200

Дизельный двигатель:

Hatz 1B20

Данное руководство относится к изделиям начиная с серийного номера:

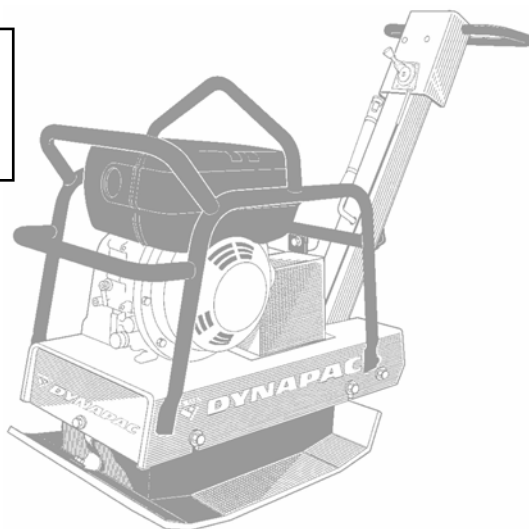
LG 140 PIN (S/N) *31400001* Honda/Hatz

LG 160 PIN (S/N) *31600001* Honda/Hatz

LG 200 PIN (S/N) *32000001* Honda

LG 200 PIN (S/N) *32001123* Hatz

**СОХРАНИТЕ ДАННОЕ
РУКОВОДСТВО
ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО
ПОЛЬЗОВАНИЯ**



Машины Dynapac LG 140/160/200 являются реверсивными уплотняющими вибрационными плитами с прекрасной уплотняющей способностью. Скорость и глубина уплотнения регулируются бесступенчато с помощью гидравлического сервопривода эксцентрикового элемента. Это обеспечивает плавность работы и легкость управления виброплитой.

Виброплиты имеют закругленные со всех сторон края для производства уплотнительных работ вблизи столбов и бетонных оснований. Они пригодны для устройства полов и оснований, а также для уплотнения грунта в траншеях при прокладке трубопроводов. Плита LG 160 идеально подходит для укладки тротуарных плиток и ямочного ремонта. Плита LG 200 идеально подходит для уплотнения песка и гравия в трубных и кабельных траншеях, при устройстве фундаментов, ремонте дорожного покрытия и т.п.

Рукоятка подвешена на специальных вибропоглотителях для устранения вибрации. Защитная рама с одиночной подъемной проушиной закрывает все основные части машины. Виброплиты LG предназначены для работы в зонах с хорошей вентиляцией, как и все машины с двигателями внутреннего сгорания.

СОДЕРЖАНИЕ

Общие сведения	3
Плита машины	3
Инструкции по безопасности	4, 5
Предупредительные таблички:	
расположение / описание	6
Топливо и смазочные материалы	7
Технические характеристики	8, 9
Технические данные: размеры	10
Эксплуатация: двигатель Honda GX160/GX200	11, 12
Эксплуатация: двигатель Hatz 1B20	13, 14
Эксплуатация: все типы двигателей	15
Указания по подъему	15
Техническое обслуживание: точки обслуживания	16, 17
Техническое обслуживание: каждые 10 часов работы	18
Техническое обслуживание: каждые 100 часов работы	19
Техническое обслуживание: каждые 500 часов работы	20, 21

СИМВОЛЫ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

WARNING



ОСТОРОЖНО! Указывает на опасность или опасные операции, которые при игнорировании предупреждения могут привести к серьезным или смертельным травмам.

CAUTION



ВНИМАНИЕ! Указывает на опасность или опасные операции, которые при игнорировании предупреждения могут привести к повреждению машины или нанесению вреда имуществу.

ШТАТ КАЛИФОРНИЯ

Предупреждение 65

Выхлопные газы дизельных двигателей содержат вещества, которые в штате Калифорния признаны источниками возникновения рака, врожденных дефектов и иных наследственных заболеваний.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

WARNING



Полностью изучите руководство, прежде чем начинать любые работы по техническому обслуживанию

WARNING



Обеспечьте достаточную вентиляцию при работе машины в закрытых помещениях



ПОЗАБОТЬТЕСЬ О ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!

Не допускайте загрязнения окружающей среды маслом, топливом и иными опасными материалами. Утилизацию старых батарей производите разрешенным образом, обеспечивающем чистоту окружающей среды: батареи содержат токсичный свинец.

Чтобы обеспечить надежную работу машины, важно соблюдать правила технического обслуживания. Машину следует содержать в чистоте, чтобы можно было вовремя обнаружить любые утечки, ослабленные болты или соединения.

Примите за правило производить обследование машины ежедневно перед пуском в работу. Произведите полный внешний осмотр на предмет обнаружения утечек или иных неисправностей.

Данное руководство содержит инструкции по периодическому обслуживанию, которое должно производиться оператором.

WARNING



Имеются дополнительные инструкции, касающиеся двигателя. Просим изучить инструкции производителя в руководстве по эксплуатации двигателя.

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА МАШИНЫ

Заполните соответствующие поля после получения машины и пуска ее в эксплуатацию.

SVEDALA		DYNAPAC		CE	
Svedala Compaction Equipment AB					
Karlskrona Sweden					
Type	<input type="text"/>	Operating mass	<input type="text"/>	kg	
Product	<input type="text"/>	Rated power	<input type="text"/>	kW	
Ident.	<input type="text"/>	Year of Mfg	<input type="text"/>		
Number	<input type="text"/>				



Номер машины _____

Номер двигателя _____

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Символы

Ключевые слова WARNING (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ) и CAUTION (ВНИМАНИЕ), используемые в данной инструкции, имеют следующие значения:



ОСТОРОЖНО! Указывает на опасность или опасные операции, которые при игнорировании предупреждения могут привести к серьезным или смертельным травмам.



ВНИМАНИЕ! Указывает на опасность или опасные операции, которые при игнорировании предупреждения могут привести к повреждению машины или нанесению вреда имуществу.

Важные правила для вашей безопасности:



ОСТОРОЖНО! В конструкцию машины не следует вносить изменения без предварительного согласия производителя. Используйте только подлинные детали. Используйте только приспособления, получившие одобрение фирмы Дупарас. Изменения конструкции, не одобренные фирмой Дупарас, могут привести к серьезным травмам для вас и других работающих.

- Данные рекомендации базируются на международных стандартах безопасности.
- Вы должны также соблюдать местные действующие правила безопасности. Внимательно прочтите все инструкции перед началом эксплуатации машины. Храните руководство в надежном месте.
- Знаки и этикетки, содержащие важную информацию о безопасности и обслуживании, поставляются с каждой машиной. Обеспечьте, чтобы они были легко читаемы. Номера деталей для заказа новых этикеток можно найти в перечне запасных частей.
- Использование машины и приспособлений к ней ограничивается условиями, установленными в технической документации.
- В целях соблюдения техники безопасности любые изменения в конструкции машины запрещаются.
- Немедленно заменяйте изношенные детали. Своевременно заменяйте быстроизнашивающиеся детали.

Устройства обеспечения безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Длительное воздействие громкого шума при отсутствии средств защиты может привести к необратимым повреждениям органов слуха.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Длительное воздействие вибрации может привести к заболеваниям рук, пальцев и кистей. Не пользуйтесь машиной, если вы испытываете дискомфорт, судороги или боль. Проконсультируйтесь с врачом, прежде чем возобновить работу.

Всегда используйте проверенные средства защиты. Ниже перечисленные средства защиты должны применяться оператором и всеми работниками, находящимися в непосредственной близости от рабочей зоны:

- Защитная каска
- Средства защиты органов слуха
- Противопылевая маска (при высокой запыленности)
- Защитные перчатки
- Защитная обувь

Не используйте свободно болтающуюся спецодежду, которая может быть захвачена движущимися частями машины. Если у вас длинные волосы, спрячьте их под головной убор.

Вибрация от ручных механизмов передается на руки через рукоятки. Машины Дупарас имеют конструкцию рукоятки, которая поглощает большую часть вибрации. Вибрация не поглощается полностью, но появляется возможность использовать машины более длительное время без причинения вреда здоровью.

Рабочая зона

Не используйте машины вблизи воспламеняющихся материалов или во взрывоопасной окружающей среде. Из выхлопной трубы двигателя могут вылетать искры, которые могут привести к воспламенению огнеопасных материалов. При перерывах в работе и по окончании работы не устанавливайте машину вблизи воспламеняющихся материалов. Во время работы выхлопная труба нагревается до весьма высокой температуры, что может привести к возгоранию некоторых материалов.

Обеспечьте отсутствие постороннего персонала в рабочей зоне при работе машины. Рабочая площадка должна быть чистой и свободной от посторонних предметов. Храните машину в безопасном месте, не имеющем доступа посторонних лиц, предпочтительно, в закрытом контейнере.

Заправка топливом (бензин / ДТ)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бензин имеет весьма низкую точку воспламенения, а его пары могут быть взрывоопасны в определенных условиях. Не курить! Обеспечьте достаточную вентиляцию рабочего места.

Заправку топливом производите вдали от горячих предметов и источников образования искр. Перед наполнением бака дайте машине остыть. Производите заправку на расстоянии не менее трех метров от места работы машины. Избегайте проливов бензина, дизельного топлива или масла на землю. Защитите руки от контакта с бензином, дизельным топливом или маслом. Крышку топливного бака следует открывать медленно для сброса избыточного давления, имеющегося в баке. Не допускайте переполнения бака. Регулярно проверяйте машину на отсутствие утечек топлива. Не пользуйтесь машиной, имеющей утечки топливной системы.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Пуск машины в работу

WARNING



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед началом работы изучите данную инструкцию и убедитесь, что вы хорошо ознакомлены с машиной и в том, что:

- Все рукоятки очищены от смазки, масла и грязи.
- Машина не имеет очевидных неисправностей.
- Все устройства безопасности надежно закреплены на местах.
- Все органы управления находятся в нейтральном положении.
- Запустите машину в соответствии с руководством по эксплуатации.

Эксплуатация

WARNING



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Держите ноги в стороне от машины.

WARNING



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не пользуйтесь машиной в помещениях с плохой вентиляцией – опасность отравления угарным газом.

Используйте машину только в целях, для которых она предназначена. Будьте уверены, что можете остановить машину в аварийной ситуации.

WARNING



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Проявляйте особую осторожность при использовании машины на уклонах. Всегда передвигайтесь вверх или вниз по уклону. Не превышайте максимальное допустимое значение преодолеваемого уклона, указанное в руководстве по эксплуатации. Находитесь вне опасной зоны машины при работе на уклонах или в траншее.

Не прикасайтесь к двигателю, выхлопной трубе или эксцентриковому элементу машины – они сильно нагреваются во время работы и могут причинить ожог. Не касайтесь клиновых ремней или движущихся деталей во время работы.

Постановка на стоянку

Останавливайте машину на стоянку на возможно более ровной и твердой площадке. Перед тем, как оставить машину:

- Включите стояночный тормоз.
- Выключите двигатель и вытащите ключ зажигания.

Погрузка / разгрузка

WARNING



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не находитесь в зоне под машиной или в непосредственной близости от нее при подъеме краном. Используйте только обозначенные такелажные точки. Всегда убедитесь в том, что грузоподъемность подъемных механизмов соответствует весу изделия.

Обслуживание

Обслуживание всегда должно производиться квалифицированным персоналом. Не допускайте к машине персонал, не имеющий на это полномочий. Не производите обслуживание машины во время движения или при работающем двигателе.

Обслуживание гидросистемы

Важно обеспечить проведение регулярного обслуживания гидросистемы. Мелкая неисправность, дефект шланга или соединения могут привести к разрушительным последствиям. Помните, что гидравлические шланги изготовлены из резины и подвержены старению, что может привести к разрывам. В случае любых сомнений в надежности или износе, замените шланги новыми подлинными шлангами от Dynapac.

Работа с аккумуляторной батареей

Батареи содержат ядовитую и агрессивную серную кислоту. Надевайте защитные очки и избегайте попадания кислоты на вашу кожу, одежду и на поверхность машины. При попадании серной кислоты на кожу промойте кожу водой. При попадании кислоты в глаза промойте их водой в течение не менее 15 минут и обратитесь немедленно за медицинской помощью. Газ, образующийся в батареях, взрывоопасен. При установке или замене батарей соблюдайте осторожность, чтобы не вызвать короткое замыкание между полюсами.

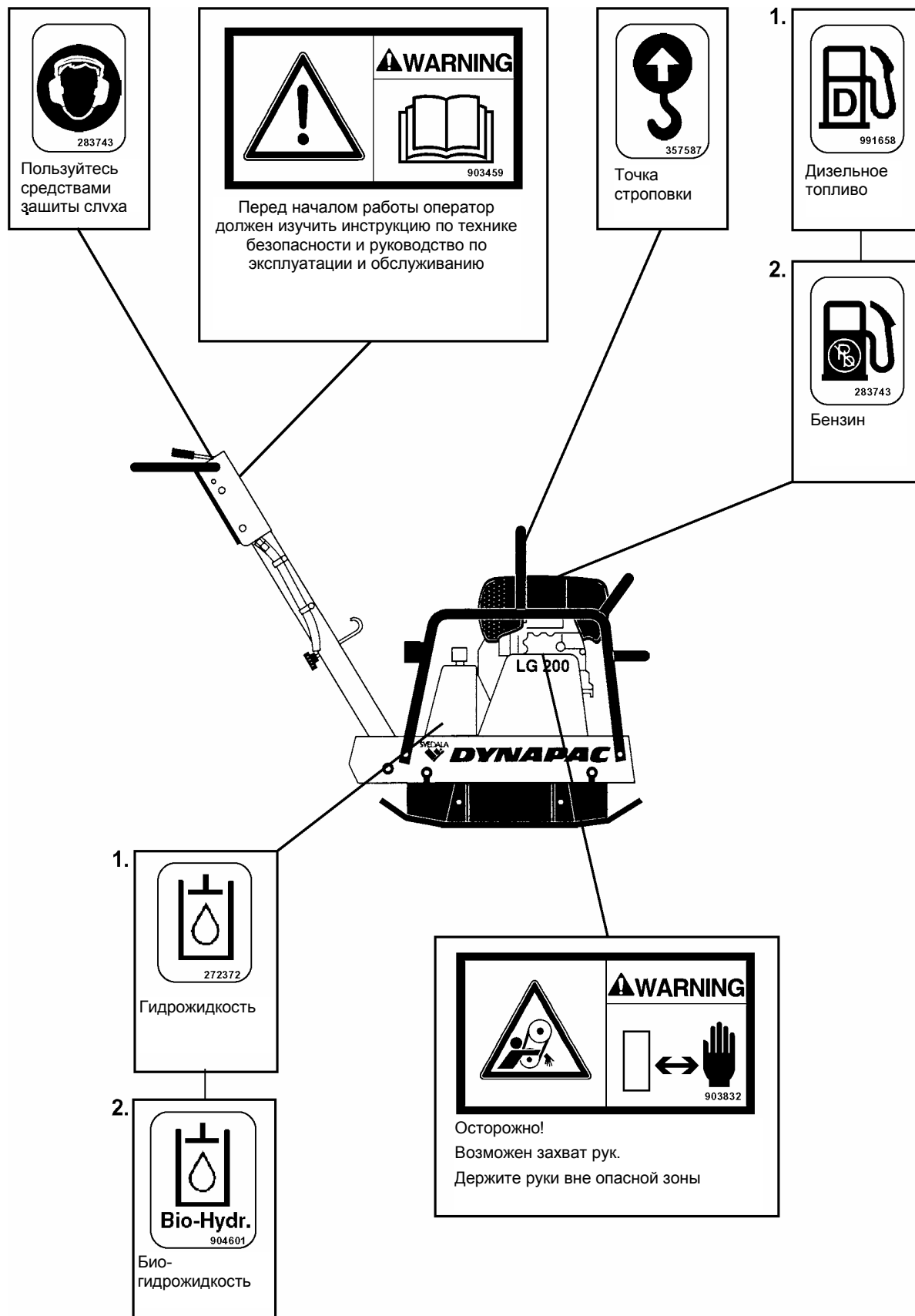
Ремонт

Никогда не пользуйтесь неисправной машиной. Квалифицированный ремонт требует подготовленного персонала: просим обращаться в ближайшую уполномоченную ремонтную службу.





Будьте внимательны

Всегда внимательно наблюдайте за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь машиной, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя, лекарств или других препаратов, которые могут влиять на ваше зрение, скорость реакции или ясность мышления.

ТАБЛИЧКИ БЕЗОПАСНОСТИ: РАСПОЛОЖЕНИЕ / СОДЕРЖАНИЕ



ТОПЛИВО И СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

МОТОРНОЕ МАСЛО 	Используйте SAE 15W / 40: Honda GX160 0,6 л Honda GX200 0,6 л Hatz 1B20 0,9 л
ГИДРОЖИДКОСТЬ 	Рекомендуемые типы гидрожидкости: LG 140 1,0 л Shell TX32 LG 160 1,0 л Shell TX32 LG 200 1,0 л Shell TX32
ТОПЛИВО БЕНЗИНОВОЕ 	Honda Используйте только обычный неэтилированный бензин Объем: 3,6 л
ТОПЛИВО ДИЗЕЛЬНОЕ 	Hatz Используйте дизельное топливо, соответствующее требованиям EN 590 или DIN 51601 Объем: 3,6 л



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Выключите двигатель перед заправкой топливного бака. Никогда не заправляйте бак вблизи открытого огня или источников искр, которые могут привести к возгоранию. Не курить. Используйте только чистое топливо и приспособления для заправки. Избегайте проливов топлива.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не запускайте двигатель в закрытых или плохо проветриваемых помещениях: опасность отравления! Перед запуском двигателя убедитесь, что в опасной зоне вблизи двигателя или оборудования не находятся посторонние, и что все защитные ограждения установлены на место.

Запчасти для обслуживания	Honda GX160	Honda GX200	Hatz 1B20
Элемент воздушного фильтра двигателя	23 93 23	23 93 23	93 70 13
Масляный фильтр двигателя	-	-	93 70 01
Топливный фильтр двигателя	-	-	93 69 64
Клиновой ремень	LG 140 LG 160 LG 200	28 12 53 28 12 53 -	- - 28 13 45 28 12 49
Приспособления			
Полиуретановая днищевая плита	LG 160 P/N 28 08 94 LG 200 P/N 28 08 95		
Транспортное колесо	LG 140/160/200 P/N 28 18 86		

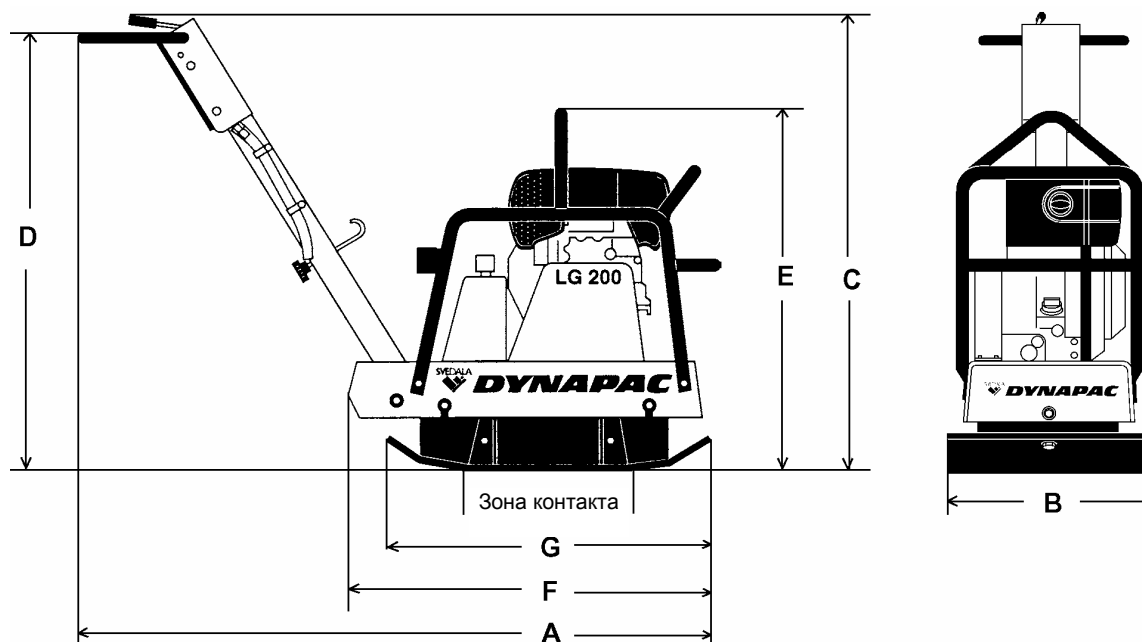
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	LG140 Honda	LG140 Hatz	LG160 Honda	LG160 Hatz
ВЕС				
Вес нетто, кг	152	164	156	169
Эксплуатационный вес, кг	154	166	158	171
ХАРАКТЕРИСТИКИ ПО УПЛОТНЕНИЮ				
Частота вибрации, Гц (колебаний/мин)	65	65	82	82
Центробежная сила, кН	22	22	35	35
Амплитуда, мм	2,0	2,0	1,7	1,7
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ				
Скорость передвижения, м/мин	0 – 25	0 – 25	0 – 25	0 – 25
Макс. уклон, °	20	20	20	20
ОБЪЕМЫ ЗАПРАВКИ				
Топливный бак, л	3,6	3,6	3,6	3,6
Картер коленвала, л				
SAE 15W/40	0,6	0,9	0,6	0,9
Гидрожидкость, л				
Shell TX32	1,0	1,0	1,0	1,0
Узел эксцентрика, л				
SAE 10W/30	0,4	0,5	0,4	0,5
ДВИГАТЕЛЬ				
Модель	Honda GX160	Hatz1B20	Honda GX160	Hatz1B20
	Ручной стартер	Ручной стартер	Ручной стартер	Ручной стартер
Мощность, кВт (лс)	4,1 (5,5)	2,8 (3,8)	4,1 (5,5)	2,8 (3,8)
Скорость вращения, об/мин	3600	2600	3600	2600
ШУМ И ВИБРАЦИЯ				
Уровень шума	Уровень звукового давления на уровне уха оператора в соответствии с ISO 6394:			
LpA дБ (A) =	90	90	92	90
	Уровень звуковой мощности в соответствии с ISO 3744:			
LwA дБ (A) =	110	104	107	104
Уровни вибрации	Уровни вибрации руки в соответствии с ISO 5349:			
V м/с ² =	0,6	1,9	1,4	3,1
Указанные выше уровни вибрации определялись для нормальной скорости вращения двигателя. Машина была помещена на эластичное основание.				
В реальных эксплуатационных условиях эти значения могут отличаться от указанных.				

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	LG200 Honda	LG200 Hatz	LG160 Hatz EI.
ВЕС			
Вес нетто, кг	220	231	248
Эксплуатационный вес, кг	222q	233	250
ХАРАКТЕРИСТИКИ ПО УПЛОТНЕНИЮ			
Частота вибрации, Гц (колебаний/мин)	65	65	65
Центробежная сила, кН	36	36	36
Амплитуда, мм	1,9	1,9	1,9
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Скорость передвижения, м/мин	0 – 25	0 – 25	0 – 25
Макс. преодолеваемый уклон, °	20	20	20
ОБЪЕМЫ ЗАПРАВКИ			
Топливный бак, л	3,6	3,6	3,6
Картер коленвала, л			
SAE 15W/40	0,6	0,9	0,9
Гидрожидкость, л			
Shell TX32	1,0	1,0	1,0
Узел эксцентрика, л			
SAE 10W/30	0,4	0,5	0,5
ДВИГАТЕЛЬ			
Модель	Honda GX200	Hatz1B20	Hatz1B20
	Ручной стартер	Ручной стартер	Эл. стартер
Мощность, кВт (лс)	4,8 (6,4)	3,1 (4,2)	3,1 (4,2)
Скорость вращения, об/мин	3600	3000	3000
ШУМ И ВИБРАЦИЯ			
Уровень шума	Уровень звукового давления на уровне уха оператора в соответствии с ISO 6394:		
LpA дБ (A) =	90	90	90
	Уровень звуковой мощности в соответствии с ISO 3744:		
LwA дБ (A) =	105	106	106
Уровни вибрации	Уровни вибрации руки в соответствии с ISO 5349:		
B м/с ² =	0,6	0,8	0,8
Указанные выше уровни вибрации определялись для нормальной скорости вращения двигателя. Машина была помещена на эластичное основание.			
В реальных эксплуатационных условиях эти значения могут отличаться от указанных.			

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: РАЗМЕРЫ

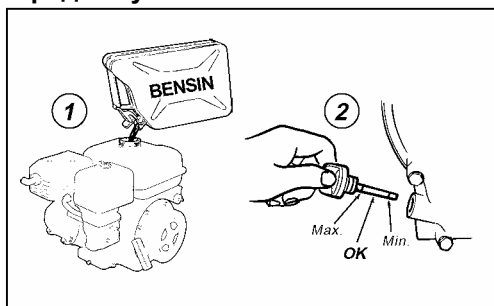


	LG 140	LG 160	LG 200
A, мм	1265	1265	1315
B, мм	330 *)	450	500
C, мм	1115	1115	1065
D, мм	1000	1000	1000
E, мм	800	800	780
F, мм	765	765	800
G, мм	650	650	700
Площадь контакта, м ²	0,09834	0,1341	0,1735
Приспособления	Устройство для транспортировки	Устройство для транспортировки Комплект для тротуарной плитки	Устройство для транспортировки Комплект для тротуарной плитки

*) Общая ширина LG 140 = 385 мм

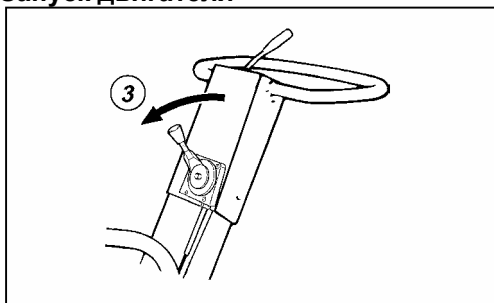
ЭКСПЛУАТАЦИЯ – HONDA GX160/GX200

Перед запуском

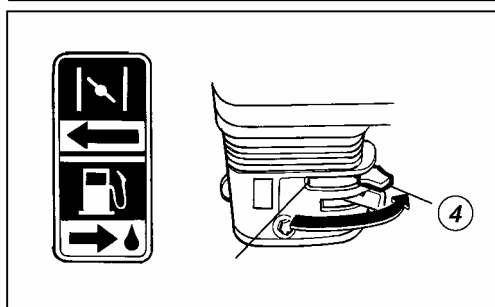


1. Заполните бак топливом. Объем бака - 3,6 л
2. Проверьте уровень масла в картере двигателя. Объем масла - 0,6 л

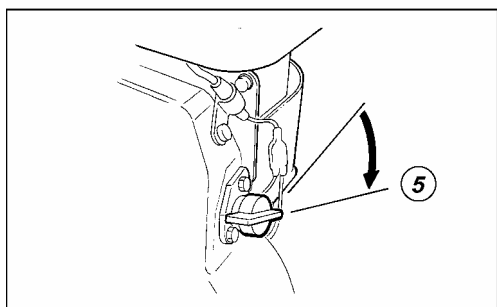
Запуск двигателя



3. Откройте кран подачи топлива и полностью откройте дроссельную заслонку.

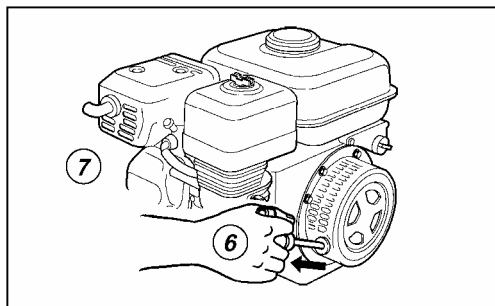


4. Полностью откройте дроссельную заслонку. Сдвиньте воздушную заслонку карбюратора в положение «закрыто». Не трогайте воздушную заслонку карбюратора, если двигатель прогрет или при высокой температуре воздуха.

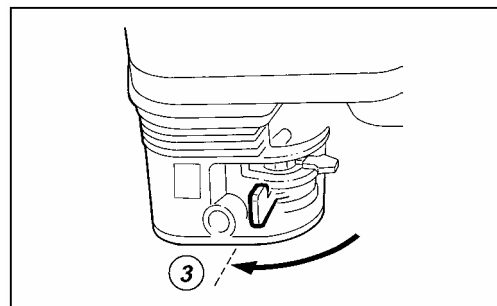
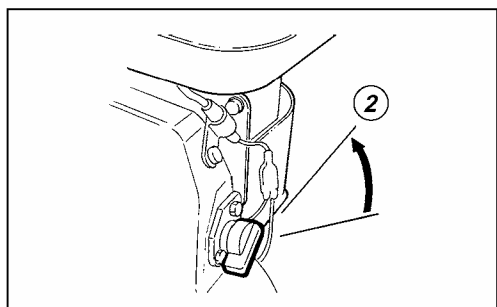
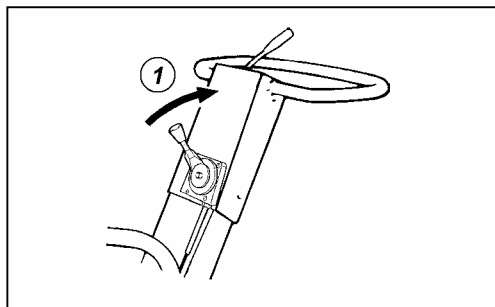


5. Поверните переключатель пуска в положение I.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ – HONDA GX160/GX200



Остановка двигателя



6. Вытяните рукоятку до положения, в котором вы почувствуете сильное сопротивление и отпустите обратно, затем резко потяните. По мере прогрева двигателя постепенно сдвиньте воздушную заслонку в закрытое положение.
7. После запуска двигателя установите скорость вращения двигателя на минимальную и прогрейте без нагрузки в течение нескольких минут.

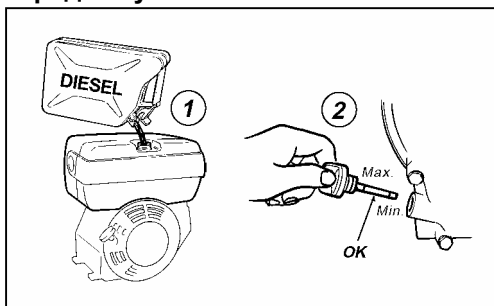
1. Поставьте дроссель в нейтральное положение. Дайте двигателю поработать несколько минут.

2. Поверните пусковой переключатель в положение **O**.

3. Закройте кран подачи топлива.

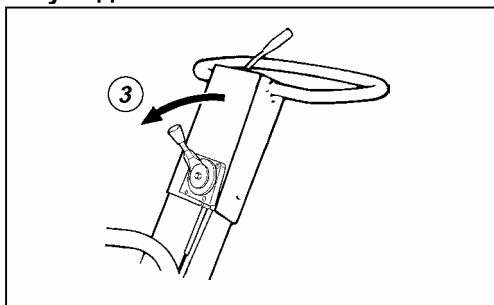
ЭКСПЛУАТАЦИЯ – HATZ 1B20

Перед запуском

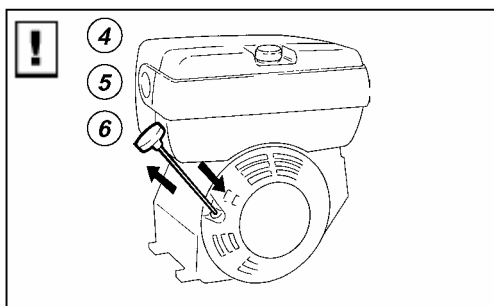


1. Заполните бак топливом. Объем бака - 3,6 л
2. Проверьте уровень масла в картере двигателя. Объем масла – 1,0 л

Запуск двигателя



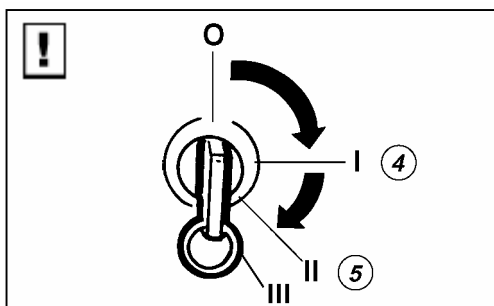
2. Установите рукоятку регулирования скорости вращения в положение 1/2 START или MAX. START, по желанию или по необходимости. Запуск при низкой скорости снижает выделение дыма.



Запуск вручную

3. Вытяните пусковой шнур до положения, в котором вы почувствуете сильное сопротивление и отпустите обратно, чтобы при запуске использовать длину шнура полностью.
4. Возьмитесь за рукоятку обеими руками.
5. Попробуйте произвести запуск быстрым вытягиванием пускового шнура и на повышенной скорости (не дергайте кабель резко); продолжайте попытки до запуска двигателя.

Если после нескольких попыток запуска из глушителя появится белый дым, поверните рукоятку управления скоростью в положение СТОП и медленно вытащите пусковой шнур 5 раз. Повторите процедуру запуска.

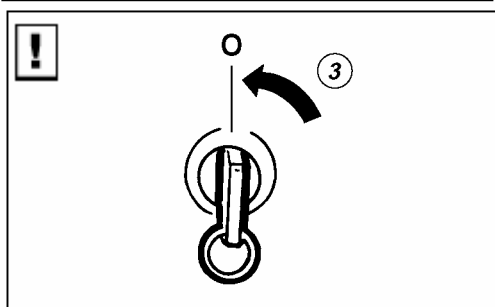
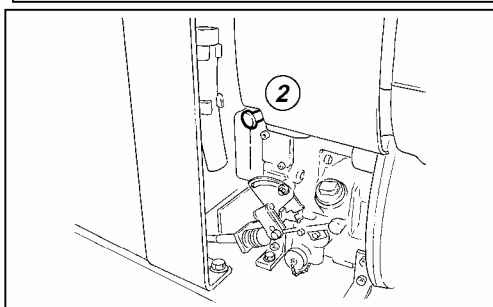
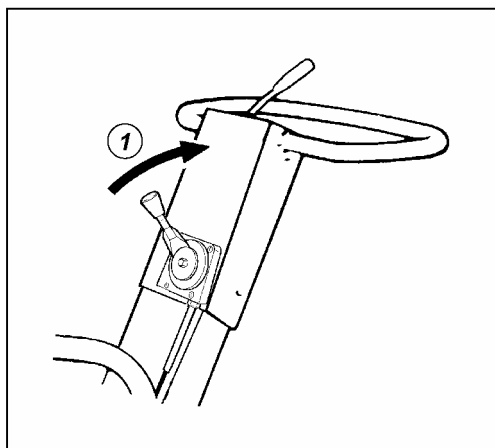


Запуск электростартером

4. Вставьте в замок ключ стартера и поверните в положение I. Зажгутся индикаторы заряда батареи и давления масла.
5. Поверните ключ стартера через положение II в положение III. Отпустите ключ, как только двигатель заработает. Убедитесь, что ключ остается в положении II, чтобы обеспечивалась подзарядка батареи.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ – HATZ 1B20

Остановка двигателя



1. Поставьте дроссель в нейтральное положение. Дайте двигателю поработать вхолостую несколько минут.

2. Переключите выключатель режима работы двигателя в положение OFF.

При наличии электростартера

3. Поверните пусковой ключ в положение **O** и вытащите его. Все индикаторы должны погаснуть.

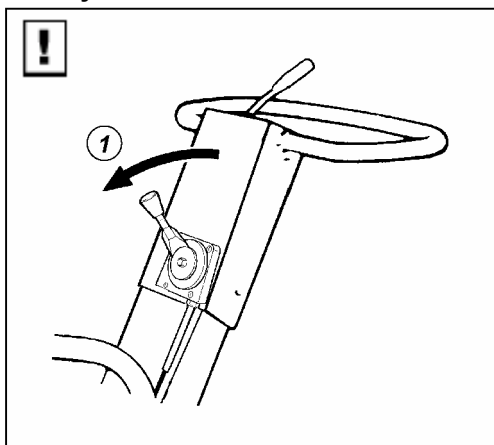
Ключ зажигания должен быть повернут в положение **O**, иначе машина по-прежнему будет потреблять энергию батареи.



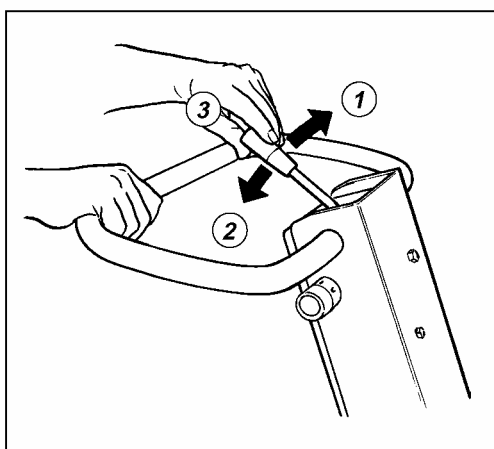
Всегда вытаскивайте ключ, если вы оставляете машину, и храните его в надежном месте. Это сделает затруднительным запуск машины посторонними лицами.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ – ВСЕ ТИПЫ ДВИГАТЕЛЕЙ

Эксплуатация



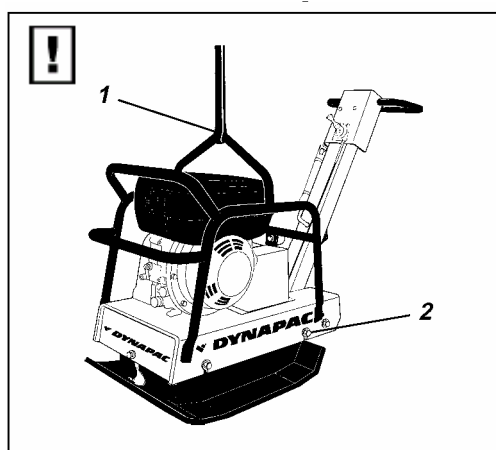
1. Полностью откройте дроссельную заслонку. Во время ведения уплотнения двигатель всегда должен работать при полностью открытой заслонке.




Направление и скорость перемещения регулируются бесступенчато с помощью рычага управления гидравликой.

1. Вперед (рычаг управления гидравликой перемещается вперед мелкими движениями).
2. Назад (рычаг управления гидравликой перемещается назад мелкими движениями).
3. Стационарный режим (рычаг управления гидравликой перемещается вперед и назад мелкими движениями, пока машина не остановится на одном месте).

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДЪЕМУ



 **Никогда не проходите и не стойте под поднятым оборудованием**

Для подъема машины используйте только такелажную проушину (1) на раме машины

Проверьте все грузоподъемное оборудование на предмет соответствия всем правилам безопасности. Перед подъемом убедитесь, что амортизаторы (2) и защитная рама правильно закреплены и не повреждены.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: ТОЧКИ ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Топливный бак
2. Топливный фильтр
3. Воздушный фильтр
4. Входной фильтр
5. Масломерный щуп
6. Масляный фильтр двигателя
7. Маслосливная пробка
8. Шланг для слива масла
9. Эксцентриковый элемент, пробка контроля уровня / слива
10. Масляный бак
11. Клиноременная передача
12. Батарея (при наличии электростартера)

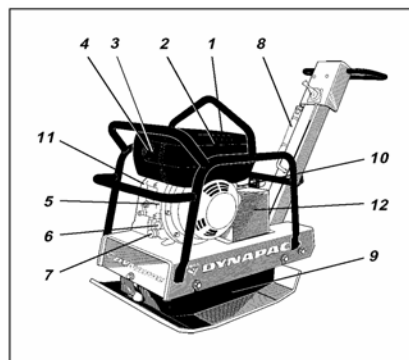


Рисунок 1

Каждые 10 часов эксплуатации (ежедневно)

Позиция на рис. 1	Вид обслуживания	Смотри страницу	Комментарии
1	Проверка и доливка топлива	18	
5	Проверка и доливка смазочного масла Проверка отсутствия утечек масла Проверка и затяжка деталей двигателя	18	
4	Очистка / замена элементов воздушного фильтра		

Каждые 20 часов эксплуатации

Позиция на рис. 1	Вид обслуживания	Смотри страницу	Комментарии
7	Замена смазочного масла	19	
6	Чистка / замена масляного фильтра		Смотри инструкцию к двигателю
4	Чистка / замена элемента воздушного фильтра Проверка и настройка зазора клапана двигателя		

Ежемесячно

Позиция на рис. 1	Вид обслуживания	Смотри страницу	Комментарии
10	Проверка уровня масла в баке	19	
11	Проверка гидросистемы Проверка клиноременной передачи		

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: ТОЧКИ ОБСЛУЖИВАНИЯ

WARNING



При демонтаже батареи всегда отключайте минусовой провод первым. При установке батареи всегда подключайте плюсовой провод первым.



Утилизируйте батареи в установленном порядке, с учетом требований по охране окружающей среды: батареи содержат токсичный свинец.

CAUTION



Не используйте при зарядке устройства скоростного заряда. Это может привести к снижению срока службы батарей.

Каждые 100 часов эксплуатации

Позиция на рис. 1	Вид обслуживания	Смотри страницу	Комментарии
7	Замена смазочного масла	19	Смотри инструкцию к двигателю
4	Чистка / замена элемента воздушного фильтра		

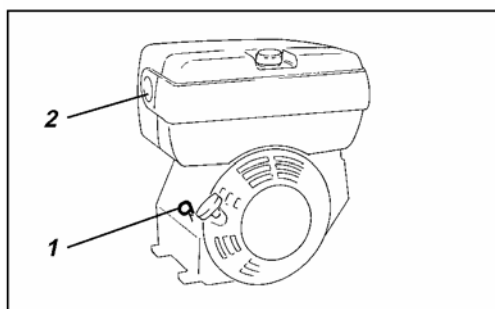
Каждые 500 часов эксплуатации

Позиция на рис. 1	Вид обслуживания	Смотри страницу	Комментарии
7	Замена моторного масла	19	Смотри инструкцию к двигателю
9	Замена масла эксцентрикового элемента	21	
10			
6	Замена гидрожидкости	21	
4	Чистка / замена масляного фильтра		
	Чистка / замена элемента воздушного фильтра		
	Проверка топливного насоса Проверка топливной форсунки Проверка и регулировка зазоров всасывающего и выхлопного клапанов		

Каждые 1000 часов эксплуатации

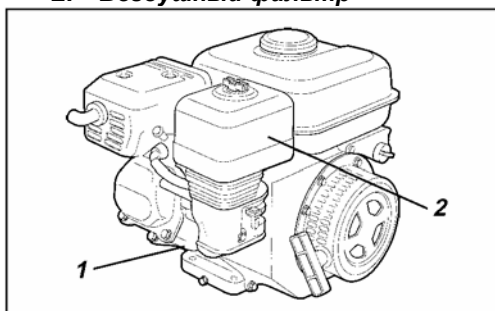
Позиция на рис. 1	Вид обслуживания	Смотри страницу	Комментарии
	Притирка всасывающего и выхлопного клапанов		Смотри инструкцию к двигателю
	Замена поршневых колец		

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: КАЖДЫЕ 10 ЧАСОВ РАБОТЫ



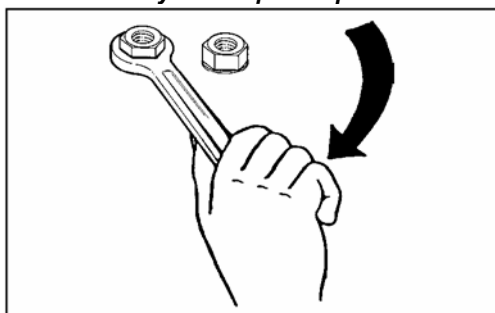
(дизель)

1. Масломерный щуп
2. Воздушный фильтр



(бензиновый двигатель)

1. Масломерный щуп
2. Воздушный фильтр



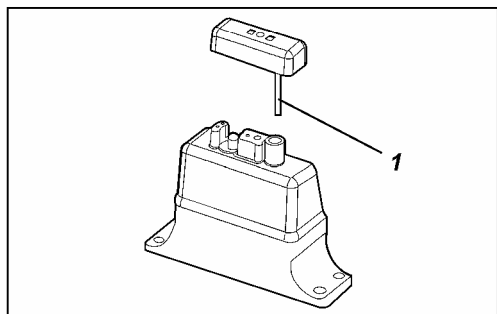
1. Проверить уровень масла в картере двигателя
2. Проверить воздушный фильтр.

Мы рекомендуем обратиться к подробной инструкции, прилагаемой к двигателю.

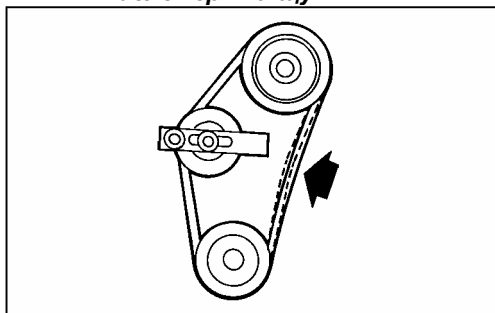
3. Проверьте и при необходимости затяните болты и гайки.

4. Содержите машину в чистоте

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: ЕЖЕМЕСЯЧНО



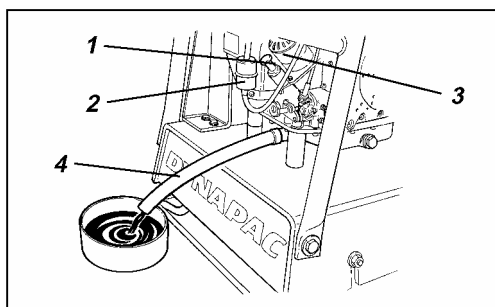
1. Масломерный щуп



1. Проверить уровень масла в баке гидросистемы. Проверить уровень масла по масломерному щупу.

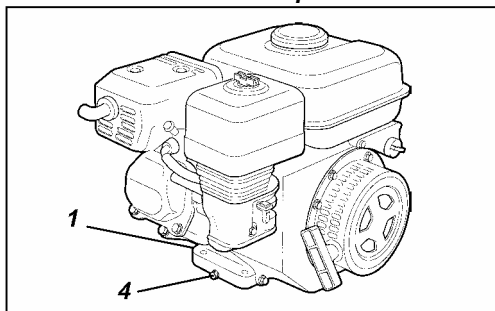
2. Проверить натяжение клинового ремня.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ РАБОТЫ



1. Масломерный щуп
2. Топливный фильтр
3. Масляный фильтр
4. Маслосливная пробка / шланг

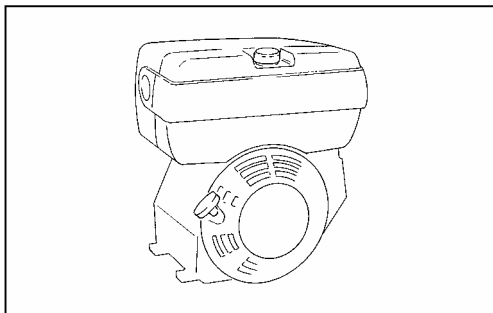
1. Заменить масло (первая замена через 20 часов, вместе с масляным фильтром).



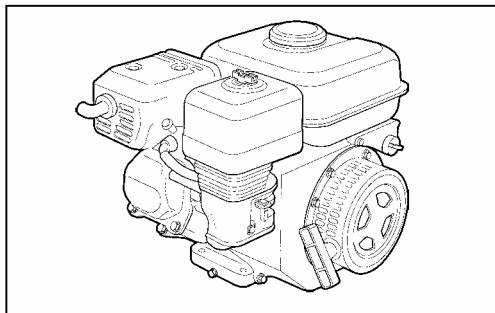
1. Масломерный щуп
2. Воздушный фильтр

2. Смазать органы управления.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: КАЖДЫЕ 500 ЧАСОВ РАБОТЫ

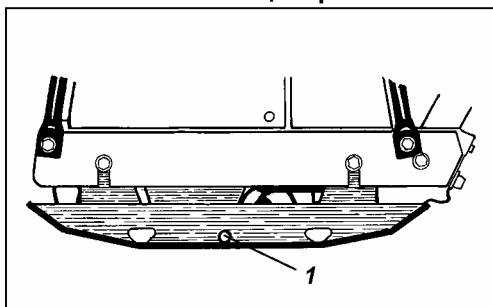


1. Замените топливный фильтр (смотри инструкцию к двигателю).
2. Замените масло (смотри инструкцию к двигателю).
3. Замените масляный фильтр (смотри инструкцию к двигателю).
4. Замените элемент воздушного фильтра (смотри инструкцию к двигателю).

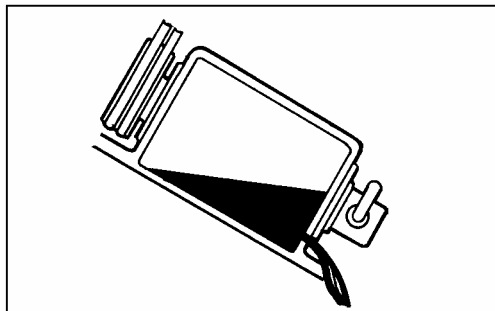


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: КАЖДЫЕ 500 ЧАСОВ РАБОТЫ

Замена масла в эксцентриковом элементе



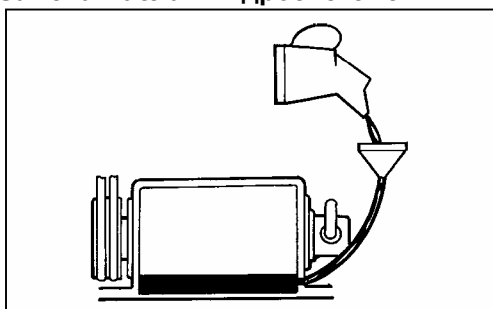
1. Масломерная пробка



Рекомендуемое масло: SAE 10W/30.
LG 140 0,4 л
LG 160 0,4 л
LG 200 0,5 л

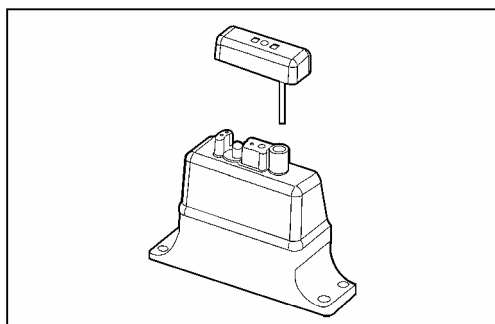
1. Наклоните машину и слейте масло из эксцентрикового элемента.
2. Очистите поверхности уплотнений.
3. Залейте масло.
4. Затяните пробку.

Замена масла в гидросистеме



Рекомендуемое масло:
LG 140 1,0 л Shell TX32
LG 160 1,0 л Shell TX32
LG 200 1,0 л Shell TX32

Смазка органов управления и тросиков



1. Удалите старую смазку
2. Смажьте все детали, обильно нанося смазку.

Рекомендуемая смазка: Shell Alvania EP2

SVEDALA



Svedala Compaction Equipment AB

Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden
Tel: +46 455 30 60 00, Fax: +46 455 30 60 30